

# MARTA

НАСТОЛЬНОЕ ЗЕРКАЛО С ПОДСВЕТКОЙ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

LED MIRROR  
USER MANUAL

НАСТІЛЬНЕ ДЗЕРКАЛО З ПІДСВІЧУВАННЯМ  
ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

КОСМЕТИКАЛЫҚ АЙНА ЖАРЫҚБЕРГІШПЕН  
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

**MT-2654**



<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GBR</b>	User manual	<b>5</b>
<b>UKR</b>	Посібник з експлуатації	<b>6</b>
<b>KAZ</b>	Пайдалану бойынша нұсқаулық	<b>7</b>
<b>BLR</b>	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	<b>8</b>
<b>DEU</b>	Bedienungsanleitung	<b>9</b>
<b>ITA</b>	Manuale d'uso	<b>10</b>
<b>ESP</b>	Manual de instrucciones	<b>11</b>
<b>FRA</b>	Notice d'utilisation	<b>12</b>
<b>PRT</b>	Manual de instruções	<b>13</b>
<b>EST</b>	Kasutusjuhend	<b>14</b>
<b>LTU</b>	Naudojimo instrukcija	<b>15</b>
<b>LVA</b>	Lietošanas instrukcija	<b>16</b>
<b>FIN</b>	Käyttöohje	<b>17</b>
<b>UZB</b>	Foydalanish bo'yicha yo'riqnomi	<b>18</b>
<b>POL</b>	Instrukcja obsługi	<b>19</b>
<b>ISR</b>	הפעלה הוראות	<b>21</b>

**RUS** Комплектация

1. Зеркальная поверхность
2. Светодиодная подсветка
3. Подставка для хранения
4. Отсек для батареек
5. Кнопка включения/выключения
6. Кнопка плавного переключения подсветки

**GBR** Parts list

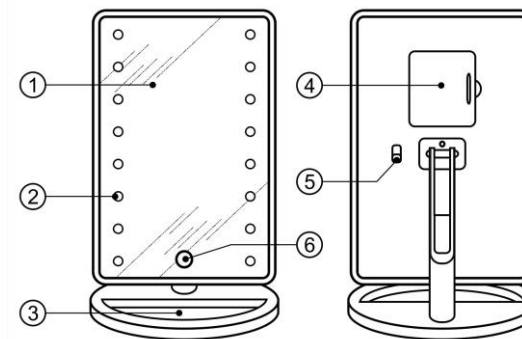
1. Mirror surface
2. LED light
3. Storage tray
4. Battery compartment
5. ON/OFF switch button
6. Smart touch switch

**UKR** Комплектация

1. Дзеркало
2. Світлодіодне підсвічування
3. Підставка
4. Відсік для батарейок
5. Кнопка увімкнення
6. Кнопка м'якого перемикання підсвічування

**KAZ** Комплектация

1. Айдын
2. Жарық диодты жарықтама
3. Тұғыр
4. Батареяларға арналған ұя
5. Түйме Вкл. / Выкл.
6. Жарықтаманы біртіндеп ауыстыру түймесі

**BLR** Камплектацыя

1. Люстраная паверхня
2. Святлодыёдным падсвятленне
3. Падстаўка для захоўвання
4. Адсек для батарэек
5. Кнопка Вкл. / Выкл.
6. Кнопка Smart Touch

**DEU** Komplettierung

1. Spiegelfläche
2. LED-Licht
3. Ablagefach
4. Batteriefach
5. Ein / Aus-Taste
6. Smart Touch-Taste

**ITA** Componenti

1. Finitura a specchio
2. Luce a LED
3. Vassoio di conservazione
4. Comparto della batteria
5. Pulsante ON / OFF
6. Pulsante Smart touch

**ESP** Lista de equipo

1. Espejo
2. luz del LED
3. Bandeja de almacenamiento
4. Compartimiento de la batería
5. Botón de encendido / apagado
6. Botón táctil inteligente

**UZB** Foydalanish bo'yicha

1. Oyna
2. LED yorug'ligi
3. Saqlash tepsisi
4. Batareya bo'lmasi
5. ON / OFF tugmasi
6. Matnni teginish tugmasi

**FRA** Lot de livraison

1. miroir
2. lumière LED
3. plateau de stockage
4. compartiment de la batterie
5. Bouton ON / OFF
6. Bouton tactile intelligent

**PRT** Conjunto complete

1. Espelho
2. luz LED
3. bandeja de armazenamento
4. compartimento da bateria
5. Botão ON / OFF
6. botão de toque inteligente

**EST** Komplektis

1. Peegel pind
2. LED-valgustus
3. Alus
4. Patareipesa
5. Nupp Sisse / Välja
6. Valgustuse sujuva muutmise nupp

**LTU** Komplekto sudėtis

1. Šlir paviršius
2. Šviesos diodo apšvietimas
3. Padėklas
4. Baterijų skyrius
5. Mygtukas Ijungti / Išjungti
6. Sklandaus apšvietimo perjungimo mygtukas

**LVA** Komplektācija

1. Spoguļa virsma
2. Gaismas diodžu apgaismojums
3. Paliktis
4. Bateriju nodalījums
5. Poga ieslēgts / Izslēgts
6. Apgaismojuma laidenas pārslēgšanas poga

**POL** Instrukcja obsługi

1. Lustrzana powierzchnia
2. Podświetlenie LED
3. Podpórka
4. Przedszkiełko na baterie
5. Przycisk Wł./Wył.
6. Przycisk płynnego przełączenia podświetlenia

**FIN** Kokoonpano

1. Mirror
2. LED-valo
3. Tallennuslokero
4. Paristokotelo
5. ON / OFF-painike
6. Älykäs kosketusnäppäin

**ISR** חבילה

1. משטח המראה
2. LED נורית
3. אחסון מגש
4. הסוללות תא
5. לחצן הפעלה / כיבוי
6. מכח עגמ נצחל

RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

DEU Der tatsächliche Ausstattung für dieses Produkt kann von der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Ausstattung abweichen. Prüfen Sie genau die Vollständigkeit der Ware während der Warenausgabe durch den Verkäufer.

ITA La completezza effettiva del prodotto può differire da quella dichiarata in questo manuale. Controllare attentamente la completezza alla consegna del prodotto dal venditore.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

LTU Faktinis šios prekės komplektas gali skirtis nuo nurodyto šioje instrukcijoje. Kruopščiai patikrinkite komplektą, priimdami jį iš pardavėjo.

PRT A integridade efectiva do produto pode variar de que consta neste manual. Verifique cuidadosamente a integridade do produto que é entregue pelo vendedor.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятись від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

FIN Kyseisen tuotteen todellisen pakkauksen kokoonpano voi erota tässä ohjeessa esitetystä kokoonpanosta. Tarkista huolellisesti pakkauksen kokoonpano myyjän tavaraa luovuttaessa.

FRA Il se trouve que les composants du produit peuvent se distinguer de ceux affichés dans le présent manuel d'utilisation. Veillez de bien vérifier des composants au moment de la réception du produit de la part du vendeur.

EST Käesoleva kauba faktiline komplektus võib erineda käesolevas juhendis toodust. Kontrollige tähelepanelikult komplektust kauba väljastamisel müüja poolt.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

ESP La composición actual del producto presente puede diferirse de lo indicado en el manual presente. Compruebe atentamente la composición a la recepción del producto.

LVA Šīs preces faktiskā komplektācija var atšķirties no tās, kas ir norādīta šajā instrukcijā. Uzmanīgi pārbaudiet komplektāciju, kad pārdevējs jums izsniedz preci.

UZB Ushbu tovarning amaldagi majmuasi uchbu qo'llanmada ko'rsatilganidan farq qilishi mumkin. Tovar sotuvchi tomonidan berilayotgan vaqtda majmuaning to'liqligini diqqat bilan tekshiring.

POL Faktyczny zestaw danego towaru może różnić się od zestawu podanego w danej instrukcji. Uwaga! Sprawdź zestaw przy odbiorze towaru od sprzedawcy.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Назначение: Прибор предназначен для облегчения нанесения макияжа или более качественного проведения косметических процедур.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Перед сборкой убедитесь в том, что комплект поставки полный и прибор не был поврежден при транспортировке.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Не позволяйте пользоваться прибором детям.
- Во избежание перегрева располагайте прибор только на ровной твердой поверхности.
- Одновременно используйте батареи только одного типа.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Убедитесь, что Ваши руки абсолютно сухие перед установкой батареек.
- Снимите отсек для батареек, вставьте батарейки типа AA (не включены в комплект), соблюдая полярность.
- Закройте отсек для батареек до щелчка.
- Во избежание быстрого износа батареек:
  - Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
  - Извлекайте батарейки, если Вы не пользуетесь прибором более месяца.
  - Всегда извлекайте использованные батарейки из прибора.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Установите прибор на твердую, горизонтальную поверхность.
- Переведите кнопку включения в положение I.
- В прибор встроены светодиоды, которые позволяют менять интенсивность освещения зеркала. Чтобы установить необходимый уровень освещения, удерживайте кнопку плавного переключения подсветки.
- Поворотный держатель регулирует наклон зеркала в 180 градусов.
- По окончании использования переведите кнопку включения в положение 0.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети.
- Не используйте для чистки прибора химические и абразивные чистящие средства.
- Производите чистку чайника от накипи регулярно. Используйте специальные чистящие средства, которые можно приобрести в специализированных магазинах. Применяя чистящие средства, следуйте указаниям на их упаковке.
- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости.
- Перед включением прибора убедитесь, что внешняя поверхность и электрические контакты абсолютно сухие.

### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Убедитесь в том, что прибор отключен от сети и полностью остыл. Перед тем, как убрать прибор выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД. Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен. При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

### РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

### ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Вес нетто / брутто	Размеры коробки (Д x Ш x В)
4 x AA батареи 1,5 Вольт	0,395 кг / 0,500 кг	195 мм x 60 мм x 280 мм

### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

**Изготовитель:**

“MARTA TRADE INC.”

c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town, Tortola, United Kingdom, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

**Производственный филиал:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕСНЛ ЛИМИТЕД-ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

**Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ / уполномоченное изготовителем лицо:**

ООО «Валерия», РФ, 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-2334

**Импортер:** ООО «Комета», Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д. 93, лит. А, пом. 7-Н.

Сделано в Китае

## GBR USER MANUAL

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before operating the appliance and save it for reference in the future.

- It is not intended for industrial use. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Before assembly, make sure that the package complete and the unit has not been damaged during transportation.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it. Close supervision in necessary when it is used near children.
- To prevent overheating, place the unit on a flat solid surface.
- At the same time, use only one type of battery.

### BEFORE THE FIRST USE

- Make sure that your hands are completely dry before installing batteries.
- Remove the battery compartment and insert AA batteries (not included), observing polarity.
- Close the battery compartment until it clicks.
- To avoid rapid wear of battery:
  - Do not expose the device to direct sunlight.
  - Remove the batteries if you do not use the device for more than a month.
  - Always remove the used batteries from the device.

### OPERATING INSTRUCTIONS

- Place the unit on a firm, horizontal surface.
- Switch on/off button to “I” position

- The appliance is equipped with LED lights which can change the illumination intensity. Touch and hold the touch sensor button on front panel to set the comfortable level of light.
- To turn the backlight off, switch on/off button to "0" position

## CLEAN AND CARE

- Wipe over the housing, using a slightly damp cloth.
- Do not use any abrasive materials
- For storage switch off the unit and remove batteries.
- Do not allow water or other liquids into the appliance.
- Store the appliance in a dry place.
- Do not drop or hit the appliance.
- Never sink the device into the water or other liquids.

## SPECIFICATION

Power supply	Net weight / Gross weight	Package size (L x W x H)	<b>Producer:</b>
4 x AA batteries 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm	COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA. Made in China

### WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

The manufacturer reserves the right to change the design and technical data of the appliance without notice.

## УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Перед складанням переконайтеся в тому, що комплект постачання повний і прилад не був пошкоджений при транспортуванні.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Щоб уникнути перегрівання розташуйте прилад тільки на рівній твердій поверхні.
- Одночасно використовуйте батареї тільки одного типу.

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Переконайтеся, що Ваші руки абсолютно сухі перед установкою батарейок.
- Зніміть відсік для батарейок, вставте батарейки типу AA (не включені до комплекту), дотримуючись полярності.

- Закрийте відсік для батарейок до клацання.
- Щоб уникнути швидкого зносу батарейок:
  - Не піддавайте прилад впливові прямих сонячних променів.
  - Витягайте батарейки, якщо Ви не користуєтеся приладом більш місяця.
  - Завжди витягайте використані батарейки з приладу.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Протирайте корпус чистою сухою тканиною.
- Не використовуйте абразивні матеріали.
- Перед зберіганням вимкніть прилад і вийміть з нього батарейки.
- Зберігайте прилад в сухому місці.
- Не роняйте і не вдаряйте прилад.
- Ніколи не занурюйте виріб у воду або іншу рідину.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	Розміри коробки (Д x Ш x В)	Електроживлення	<b>Виробник:</b>
4 x AA батареї 1,5 Вольт	0,395 кг / 0,500 кг	195 мм x 60 мм x 280 мм	COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA. Зроблено в Китаї

### ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

## ҚАЗ ПАЙДАЛАҢУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Жинардың алдында жеткізілім жинағының толық және аспаптың тасымалдауда бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Қызып кетпеуі үшін аспапты тегіс қатты бетке ғана орнатыңыз.
- Бір мезгілде тек біп типті батареяларды қолданыңыз.

### АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Батареяларды салмас бұрын қолыңыздың өте құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

- Батареяларға арналған ұяшықты шешіп, полярлықты сақтай отырып, AA типтес батареяларды салыңыз (жинаққа кірмеген).
- Батареяларға арналған ұяшықты сыртыл естілгенше жабыңыз.
- Батареялар тез тозбау үшін:
  - Аспап тура түскен күн сәулелеріне қоймаңыз.
  - Егер сіз аспапты бір айдан артық қолданбасаңыз, батареяларды шығарып отырыңыз.
  - Қолданылған батареяларды аспапты ылғи шығарып отырыңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Корпусты таза құрғақ матамен сүртіңіз.
- Абразивті материалдарды қолданбаңыз.
- Сақтар алдында аспапты өшіріп, одан батареяларды шығарып алыңыз.
- Құрғақ жерде сақтаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз және соқпаңыз.
- Бұйымды су немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)	<b>Өндіруші зауыт:</b> COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA. Қытайда жасалған
4 x AA батареясі 1,5 Вольт	0,395 кг / 0,500 кг	195 мм x 60 мм x 280 мм	

### КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

## BLR КІРАҰНІЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫ

### МЕРЫ БЯСПЕКІ

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што камплект пастаўкі поўны і прыбор не быў пашкоджаны падчас транспартавання.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Дзеля пазбягання перагрэву размяшчайце прыбор толькі на роўнай цвёрдай паверхні.
- Адначасова выкарыстоўвайце батарэі толькі аднаго тыпу.

## ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Пераканайцеся, што Вашы рукі абсалютна сухія перад усталяваннем батарэек.
- Зніміце адсек для батарэек, устаўце батарэйкі тыпу AA (не ўключаны ў камплект), звярніце ўвагу на палярнасць.
- Зачыніце адсек для батарэек да пстрычкі.
- Дзеля пазбягання хуткага зносу батарэек:
  - Не падвргаіце прыбор уздзеянню прамых сонечных прамянёў.
  - Вымайце батарэйкі, калі Вы не карыстаецеся прыборам больш за месяц.
  - Заўсёды вымайце выкарыстаныя батарэйкі з прыбора.

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Працірайце корпус чыстай сухой тканінай.
- Не выкарыстоўвайце абразіўныя матэрыялы.
- Перад захоўваннем выключыце прыбор і выміце з яго батарэйкі.
- Захоўваеце абцугі ў сухім месцы.
- Не кідайце і не ўдарайце прыбор.
- Ніколі не апускайце выраб у ваду ці іншую вадкасць.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне

Вес нета / брутa

Памеры скрыні (Д x Ш x В)

4 x AA батарэі 1,5 Вольт

0,395 кг / 0,500 кг

195 мм x 60 мм x 280 мм

### Вытворца:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16  
APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.

Зроблена ў Кітаі

### **ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)**

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

## DEU BEDIENUNGSANLEITUNG

### SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor der Anwendung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie die zur weiteren Referenz auf.

- Das Gerät soll nur für Haushaltszwecken benutzt werden. Das Gerät ist nicht für Betriebsanwendung bestimmt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich an das naheliegende Service-Zentrum an.
- Bevor Sie das Gerät zusammenbauen, stellen Sie sicher, dass die Lieferung vollständig ist und das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde.
- Lassen Sie das laufende Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, stellen Sie es nur auf eine ebene feste Oberfläche auf.

- Verwenden Sie nur Batterien eines gleichen Typs.

## VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

- Vor dem Einlegen der Batterien überzeugen Sie sich, dass Ihre Hände ganz trocken sind.
- Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab, legen die Batterien Typ AA (nicht im Lieferumfang) hinein, achten Sie auf Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach bis zum Anschlag.
- Um einen schnellen Verbrauch von Batterien zu vermeiden:
  - schützen Sie das Gerät vor direkte Sonnenstrahlen,
  - wenn Sie das Gerät länger als ein Monat nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät,
  - entfernen Sie die verbrauchten Batterien immer aus dem Gerät.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Gehäuse mit einem weichen trockenen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel.
- Vor der langer Lagerung das Gerät ausschalten und Batterien aus dem Fach entnehmen.
- Die Haarzange ist an einem trockenen Ort aufzubewahren.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder anstoßen.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.

## TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Strom	Netto / Bruttogewicht	Kartondurchmesser (L x B x H)
4 x AA Batterien 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm

### Hersteller:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT,  
LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.  
Hergestellt in China

### **DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)**

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Modells verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Warenempfangs.

## ITA MANUALE D'USO

### PRECAUZIONI

Prima di usare l'apparecchio leggere con attenzione il presente manuale e conservarlo per consultarlo in caso di necessità.

- Da usare esclusivamente a scopi domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.
- Non manomettere nell'apparecchio. Nel caso di malfunzionamento rivolgersi al servizio assistenza tecnica locale.
- Prima dell'assemblaggio controllare che siano presenti tutti i pezzi in dotazione e che l'apparecchio non sia danneggiato durante il trasporto.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso.

- Per evitare il surriscaldamento, posizionare l'apparecchio solamente sulla superficie piana e solida.
- Usare contemporaneamente le pile dello stesso tipo.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Prima di inserire le pile, assicurarsi che le vostre mani siano assolutamente asciutte.
- Togliere il coperchio del compartimento pile, inserire le pile tipo AA (non sono in dotazione) rispettando la polarità.
- Chiudere il compartimento pile fino ad un scatto.
- Per evitare l'usura veloce delle pile:
  - Evitare a esporre l'apparecchio ai raggi solari diretti.
  - Estrarre le pile, se l'apparecchio non viene usato per più di un mese.
  - Estrarre sempre le pile esauste dall'apparecchio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire il corpo con un panno soffice asciutto.
- Non usare i materiali abrasivi.
- Prima di mettere in custodia spegnere l'apparecchio e rimuovere le pile.
- Conservare l'arreciacapelli in un luogo asciutto.
- Non far cadere e non colpire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altro liquido.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione d'alimentazione	Peso netto/brutto	Dimensioni imballo (L x L x A)	<b>Fabbricante:</b> COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA. Fatto in Cina
4 x AA batterie 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm	

### LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

## ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES

### MEDIDAS DE SEGURIDAD

Leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guardarlo para futuras referencias.

- Usar sólo para fines domésticos. El aparato no es para uso industrial.
- No intentar reparar el aparato por sí mismo. Al surgir alguna falla, dirigirse al centro de servicio más cercano.
- Antes del ensamblaje hay que convencerse en que el juego de suministro está completo y el dispositivo no ha sido dañado durante el transporte.

- No dejar el aparato funcionando sin vigilancia.
- Para evitar el sobrecalentamiento, coloque el dispositivo sobre una superficie plana y firme.
- Use solo un tipo de pilas al mismo tiempo.

## ANTES DEL PRIMER USO

- Asegúrese de que sus manos estén completamente secas antes de instalar las pilas.
- Retire el compartimiento de las pilas, introduzca las pilas AA (no incluidas), observando la polaridad.
- Cierre el compartimiento de la batería hasta que encaje.
- Para evitar el desgaste rápido de las pilas:
  - No exponga el dispositivo a la luz solar directa.
  - Retire las pilas si no utiliza el dispositivo durante más de un mes.
  - Siempre retire las pilas usadas del dispositivo.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpie el cuerpo con un paño limpio y seco.
- No utilice productos abrasivos.
- Antes de almacenar el dispositivo, apáguelo y saque las pilas.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco.
- No deje caer o golpee el dispositivo.
- Nunca sumerja el producto en agua u otro líquido.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	Peso neto / bruto	Dimensiones de la caja (L x A x A)
4 x AA pilas 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm

**Fabricante:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT,  
 LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
 SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.  
 Hecho en China

**LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).**

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

## FRA NOTICE D'UTILISATION

## RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil et la garder pour des renseignements ultérieurs.

- N'utiliser qu'à des fins domestiques. L'appareil n'est pas prévu à l'usage industriel.
- Ne pas chercher à réparer l'appareil soi-même. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement veuillez vous adresser au centre service de proximité.

- Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que tous les composants soient présents et le dispositif n'ait pas été détérioré pendant le transport.
- Ne pas laisser sans surveillance un appareil lors qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter la surchauffe, ne posez le dispositif que sur la surface dure et plate.
- Ne mettez jamais ensemble des piles différents.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant de mettre des piles, assurez-vous que vos mains soient complètement sèches.
- Enlevez la section destinée aux piles, insérez les piles du type AA (ne faisant pas partie des composants), en respectant la polarité.
- Fermez la section destinée aux piles jusqu'au clic.
- Afin d'éviter l'usage précoce des piles :
  - Mettez le dispositif à l'abri de rayons du soleil directs.
  - Retirez les piles à chaque fois quand vous n'utilisez pas l'appareil.
  - Ne gardez pas les piles usés dans le dispositif.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez le boîtier avec un chiffon propre et sec.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs.
- Avant de ranger l'appareil, tournez et retirez les batteries.
- Stocker les forceps dans un endroit sec.
- Ne laissez pas tomber ni échapper le dispositif.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique

Poids net / brut

Cotes de la boîte (L x P x H)

**Fabricant:**

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT,  
LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.  
Fabriqué en Chine

4 x AA piles 1,5 V

0,395 kg / 0,500 kg

195 mm x 60 mm x 280 mm

**LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRÉS, REVÊTEMENTS CERAMIQUES ET ANTIADHÉSIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).**

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

## PRT MANUAL DE INSTRUÇÕES

## MEDIDAS NECESSÁRIAS PARA A SEGURANÇA

Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho e guarde-o para referência futura.

- Utilize apenas para fins domésticos. O aparelho não se destina para uso industrial.

- Não tente reparar o aparelho. Se tiver problemas, por favor, contacte o centro de assistência mais próximo.
- Antes da montagem, certifique-se de que o aparelho é completa e não tem sido danificado durante o transporte.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Para evitar o superaquecimento, coloque o aparelho sobre uma superfície plana e sólida.
- Ao mesmo tempo, utilize apenas um tipo de bateria.

## ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Antes de instalar as baterias, certifique-se de que suas mãos estão completamente secas.
- Remova o compartimento de pilhas, insira as pilhas AA (não incluídas), ao observar a polaridade.
- Feche o compartimento de pilhas até ouvir um clique.
- Para evitar o desgaste rápido da bateria:
  - Não exponha o aparelho à luz solar directa.
  - Retire as pilhas se não utilizar o aparelho durante mais de um mês.
  - Retire sempre as pilhas usadas do dispositivo.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o corpo com um pano seco puro.
- Não empregue os materiais abrasivos.
- Antes de armazenar, desligue o aparelho e retire dele as pilhas.
- Guarde o frisador num local seco.
- Não deixe cair ou bater na unidade.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

## ESPECIFICAÇÕES

Alimentação	Peso líquido/peso bruto	Dimensões da caixa (L x W x H)	<b>Fabricante:</b>
4 x AA baterias 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm	COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA. Fabricado na China

### A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

## EST KASUTUSJUHEND

## OHUTUSNÕUDED

Lugege enne seadme kasutamist kaasasolev kasutusjuhend täies ulatuses tähelepanelikult läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.

- Seade on mõeldud kasutamiseks kodus majapidamises ning pole ettenähtud tööstuses kasutamiseks.
- Ärge parandage seadet iseseisvalt. Rikete ilmnemisel pöörduge lähimasse hooldustöökotta.
- Kokkupanemise eelselt veenduge, et tarnekomplekt on täielik ja seade ei ole transportimisel vigastatud.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ülesoojenemise vältimiseks asetage seadet vaid siledale kõvale pinnale.
- Üheaegselt kasutage vaid ühte tüüpi patareisid.

## ENNE ESMAST KASUTAMIST

- Enne patareide paigaldamist veenduge, et teie käed on täiesti kuivad.
- Võtke maha patareide sektsioon, asetage sinna AA-tüüpi patareid (komplekti ei kuulu), järgides polaarsust.
- Sulgege patareide sektsioon klõpsatuseni.
- Patareide kiire kulumise vältimiseks:
  - Ärge asetage seadet otseste päikesekiirte alla.
  - Võtke patareid välja juhul, kui te ei kasuta seadet üle kuu aja.
  - Kasutatud patareid võtke seadmest alati välja.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Hõõruge korpust puhta kuiva lapiga.
- Ärge kasutage abrasiivseid materjale.
- Enne hoiulepanekut lülitage seade välja ja võtke sellest patareid välja.
- Hoidke juuksekoolutajat kuivas kohas.
- Hoidke seadet kukkumiste ja löökide eest.
- Ärge asetage seadet vette.

## TEHNILISED ANDMED

Elektertoide	Neto/ bruto kaal	Pakendi mõõtmed (P x L x K)
4 x AA paristot 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm

### Tootja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16  
 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
 SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.  
 Valmistatud Hiinas

### **GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÕRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).**

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat. Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

## LTU NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## SAUGOS PRIEMONĖS

Įdėmiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodamiesi prietaisu ir išsaugokite, kad ir vėliau galėtumėte pasiskaityti.

- Naudokite tik buities tikslams. Prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.
- Nebandykite patys taisyti sugedusio prietaiso. Kilus nesklandumams kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Prieš surinkdami prietaisą įsitikinkite, kad gavote pilną komplektą ir prietaisas gabenant nebuvo pažeistas.
- Neatstąjiet strādājošu ierīci bez uzraudzības.
- Kad prietaisas neperkaustu, statykite jį tik ant lygaus kieto paviršiaus.
- Vienu metu naudokite tik to paties tipo baterijas.

## PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

- Prieš dėdami baterijas įsitikinkite, kad Jūsų rankos visiškai sausas.
- Nuimkite baterijų skyrelį, įstatykite AA tipo baterijas (su komplektu netiekiamos), laikydamiesi poliariškumo.
- Uždarykite baterijų skyrelį, kad spragtelėtų.
- Kad baterijos per daug greitai neišsiekvotų:
  - Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių.
  - Išimkite baterijas, jeigu prietaisu nesinaudojate ilgiau nei mėnesį.
  - Visada išimkite iš prietaiso panaudotas baterijas.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Valykite korpusą sausu minkštu audiniu.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių.
- Jeigu prietaisu ilgiau nesinaudosite, išjunkite jį ir išimkite baterijas.
- Saugokite žnyples sausoje vietoje.
- Nenumeskite ir netrankykite prietaiso.
- Niekada nepanardinkite gaminio į vandenį ar kitą skystį.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Elektros srovės tiekimas	Neto / bruto svoris	Dėžės matmenys (l x P x A)
4 x AA baterijas 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm

### Gamintojas:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT,  
LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.  
Pagaminta Kinijoje

### **GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.)**

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numeryje, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

## LVA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu līdz ierīces ekspluatācijas beigām.

- Lietojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Ja rodas traucējumi tās darbībā, vērsieties tuvākajā servisa centrā.
- Pirms montāžas pārliedziet, ka piegādātajā komplektā ir visas sastāvdaļas un ierīce transportēšanas laikā nav sabojāta.
- Neatstājiet strādājošu ierīci bez uzraudzības.
- Lai novērstu pārkaršanu, novietojiet ierīci tikai uz līdzenas un gludas cietas virsmas.
- Vienlaicīgi lietojiet tikai viena tipa baterijas.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Pirms bateriju ielikšanas pārliedziet, ka Jūsu rokas ir absolūti sausas.
- Noņemiet bateriju nodalījumu, ievērojot polaritāti, ielieciet AA tipa baterijas (neietilpst komplektā).
- Aizveriet bateriju nodalījumu, līdz atskan klikšķis.
- Lai novērstu ātru bateriju nolietošanos:
  - Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru iedarbībai.
  - Ja nelietojat ierīci ilgāk par mēnesi, izņemiet baterijas.
  - Vienmēr izņemiet no ierīces izlietotās baterijas.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīces korpusu noslaukiet ar mīkstu mitru drāniņu.
- Neizmantojiet abrazīvus materiālus.
- Pirms uzglabāšanas izslēdziet ierīci un izņemiet no tās baterijas.
- Glabājiet ierīci sausā vietā.
- Saudzējiet ierīci no krišanas un sasišanas.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Elektrobarošana	Neto/ bruto svars	Kārbas izmēri (G x P x A)
4 x AA baterijas 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm

### Ražotājs:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT,  
LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.  
Ražots Ķīnā

### **GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.**

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

## FIN KÄYTTÖOHJE

### TURVATOIMET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja pidä se tallessa myöhempää ohjeistusta varten.

- Käytettävä pelkästään kotitaloustarkoituksiin. Laite ei sovellu teolliseen käyttöön.
- Älä yritä korjata laitetta omatoimisesti. Käyttövirheiden ilmetessä ota yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen.
- Ennen kokoonpanoa varmista että toimitussarja on täydellinen ja ettei laite ole vahingoittunut kuljetuksen yhteydessä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä kuumennusta aseta laite ainoastaan kovalle tasaiselle pinnalle.
- Käytä samanaikaisesti ainoastaan saman tyyppin paristoja.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Ennen paristojen asettamista varmista että kätesi ovat aivan kuivia.
- Poista paristokotelo, aseta AA-tyyppiset paristot (eivät sisälly toimitukseen), noudattaen napaisuutta.
- Sulje paristokotelo napsauttamalla se kiinni.
- Paristojen toimivuuden nopean kulutuksen estämiseksi:
  - Vältä laitteen joutumista suoranaisten aurinkosäteiden vaikutuksen kohteeksi.
  - Ota paristo pois jos et käytä laitetta yli kuukauden.
  - Poista aina käytetyt paristot laitteesta.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Pyyhi laitteen runko pehmeällä ja kostealla kankaalla.
- Älä käytä puhdistukseen hankausaineita tai kemiallisia liuoksia.
- Ennen laitteen varastointia, sammuta se ja irrota siitä paristot.
- Säilytä kuivassa paikassa.
- Laitetta ei saa kolauttaa eikä pudottaa.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

## TEKNISET TIEDOT

Sähköjännite	Paino / kokonaispaino	Laatikon mitat (P x L x K)
4 x AA patareid 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm

### Valmistaja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT,  
LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA  
SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.  
Valmistettu Kiinassa

### **TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)**

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarassa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuuaikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

## UZB FOYDALANISH BO‘YICHA YO‘RIQNOMA

### EHTIYOTKORLIK CHORALARI

Jihozdan foydalanishdan avval ushbu yo‘riqnomani diqqat bilan o‘qib chiqing va keyinchalik ma‘lumotlar olish uchun saqlab qo‘ying.

- Faqat maishiy maqsadlarda foydalaning. Jihoz sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljallanmagan.
- Jihozni o'zingizcha ta'mirlashga urinmang. Nosozliklar yuzaga kelgan hollarda yaningizdagi xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
- Yig'ishdan avval yetkazib beriladigan majmuaning to'liqligi va tashish vaqtida jihazning shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling.
- Ishlayotgan jihazni qarovsiz qoldirmang.
- Ortiqcha qizib ketishining oldini olish uchun jihazni faqat tekis qattiq yuzaga joylashtiring.
- Bir vaqtning o'zida faqat bitta turdagi batareyalardan foydalaning.

## DASTLABKI FOYDALANISHDAN AVVAL

- Batareyalarni o'rnatishdan avval qo'llaringizning quruq ekanligiga ishonch hosil qiling.
- Batareyalar bo'lmasini oling, AA turdagi batareyalarni (majmuaga kiritilmagan) qutblilikka amal qilgan holda soling.
- Batareyalar bo'lmasini tovush chiqargan holda yoping.
- Batareyalarning tez ishdan chiqishining oldini olish uchun:
  - Jihazni to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlari ta'siri ostiga qo'ymang.
  - Jihozdan bir oydan ortiq vaqt foydalanmaydigan hollarda batareyalarni olib qo'ying.
  - Doimo ishlatib bo'lingan batareyalarni jihozdan chiqarib oling.

## TOZALASH VA QAROV

- Tashqi yuzasini nam latta bilan arting.
- Jihozno tozalash uchun kimyoviy va abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.
- Doimo tozalashdan avval va undan foydalanmaydigan bo'lsangiz, jihazni elektr tarmog'idan uzib qo'ying.
- Quruq joyda saqlang.
- Jihazni tashlab yubormang yoki urmang.
- Jihazni suv yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.

## TEXNIK XUSUSIYATLARI

Elektr ta'minoti	Netto / brutto og'irligi	Qutining o'lchamlari (U x K x B)	<b>Ishlab chiqaruvchi-zavod:</b> COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA. Xitoyda ishlab chiqarilgan
4 x AA batareyasi 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm	

**KAFOLAT ISHLATILUVCHI MATERIALLARGA (FILTRLAR, SOPOL VA KUYISHGA QARSHI QOPLAMALAR, REZINA ZICHLAGICHLAR KABILAR) NISBATAN QO'LLANILMAYDI**  
 Jihoz ishlab chiqarilgan sanani mahsulot qutisidagi identifikatsion stikerda va/yoki mahsulotning o'zidagi stikerda joylashgan seriya raqamidan topish mumkin. Seriya raqami 13 ta raqamdan iborat, 4 va 5-belgilar jihaz ishlab chiqarilgan oyni, 6 va 7-belgilar jihaz ishlab chiqarilgan yilni bildiradi.  
 Ishlab chiqaruvchi avvaldan xabardor qilmagan holda jihaz dizayni va texnik xususiyatlariga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

## POL INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytaj daną instrukcję i zachowaj ją jako poradnik na przyszłość.

- Używaj urządzenia wyłącznie w celach domowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku powstania usterek zwróć się do najbliższego centrum serwisowego.
- Przed składaniem upewnij się, że komplet zestawu jest pełny i urządzenie nie było uszkodzone podczas transportowania.
- Nie pozostawiaj działające urządzenie bez kontroli.
- Aby uniknąć przegrzania się urządzenia, umieść je tylko na równej, twardej powierzchni.
- Jednocześnie używaj baterii tylko jednego typu.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed włożeniem baterii upewnij się, że masz absolutnie suche ręce.
- Zdejmij przedział na baterie, przestrzegając biegunowość, włóż do niego baterie typu AA (nie wchodzi w skład zestawu).
- Zamknij przedział na baterie do przytknięcia.
- Aby uniknąć szybkiego zużycia baterii:
  - Chronić urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
  - Wyjmuj baterie, jeżeli nie korzystasz z urządzenia ponad miesiąc.
  - Zawsze wyjmuj zużyte baterie z urządzenia.

## CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Powierzchnię zewnętrzną przetrzyj wilgotną szmatką.
- Nie używaj do czyszczenia urządzenia chemicznych i ściernych środków czyszczących.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem i gdy jego nie używasz.
- Przechowuj w suchym miejscu.
- Nie rzucaj urządzenia i nie uderzaj nim o inne przedmioty.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.

## CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Zasilanie elektryczne	Waga netto / brutto	Wymiary opakowania (D x S x W)	<b>Zakład wytwórczy:</b> COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA. Wyprodukowano w Chinach
4 x AA baterii 1,5 V	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm	

### **GWARANCJA NIE ROZPRZESTRZENIA SIĘ NA MATERIAŁY ZUŻYWANE (FILTRY, POWŁOKI CERAMICZNE I ANTYADHEZYJNE, USZCZELKI GUMOWE ITD.)**

Datę produkcji urządzenia można znaleźć w numerze seryjnym, który znajduje się na tabliczce identyfikacyjnej na opakowaniu wyrobu i/lub na tabliczce na samym wyrobie. Numer seryjny składa się z 13 znaków, znaki czwarty i piąty oznaczają miesiąc, a szósty i siódmy - rok produkcji urządzenia.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany designu i charakterystyk technicznych urządzenia bez wstępnego powiadomienia.

## ISR הוראות הפעלה

### בטיחות

לפני שימוש במכשיר תקראו מדריך זה בעיון ותשמרו אותו לשימוש עתידי.  
יש לשמש במכשיר רק למטרות ביתיות. אין להשתמש במכשיר למטרות תעשייתיות.  
אל תנסו לתקן את המכשיר בעצמכם. במקרה של תקלות פנו למרכז שירות הקרוב.  
לפני ההרכבה ודא שחבילת הספקה שלמה והמכשיר לא נפגע במהלך ההובלה.  
אל תשאירו מכשיר מופעל ללא השגחה.  
כדי למנוע התחממות יתר למקום את המכשיר על משטח יציב בלבד.  
באותו זמן ישתמשו סוללות של סוג אחת בלבד.

### לפני שימוש ראשון

ודא שהידיים שלך יבשות לחלוטין לפני התקנת הסוללות.  
AA הסר את תא הסוללות, הכנס את הסוללה של סוג (לא כלולים), עם הקוטביות הנכונה.  
סגור את התא הסוללה עד הקליק.  
כדי להימנע מבלאי המהיר של הסוללות:  
אין לחשוף את המכשיר לאור שמש ישיר.  
הסר את הסוללות אם לא משתמשים במכשיר ליותר מחודש.  
תמיד להסיר את הסוללות המשומשות מהמכשיר.

### ניקוי ותחזוקה

תנגבו את גוף המכשיר עם מטלית רכה ולחה.  
אל תשתמשו בחומרי ניקוי חריפים או תמיסות כימיות.  
הסוללות את ולהסיר אותו לכבות יש, המכשיר אחסון לפני  
יש לאחסן את המלקחי מקום יבש.  
אין להפיל ולפגוע במכשיר.  
אחרים נוזלים או המים לתוך המכשיר את לטבול אין.

### אופיינים טכניים

ספק כוח	ברוטו \ נטו משקל	(גובה * רוחב * אורך) אריזה גודל	<u>יצרן:</u> COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED-ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA SIMEN TOWN, YUYAO CITY, ZHEJIANG, CHINA.
סוללות AA x 4	0,395 kg / 0,500 kg	195 mm x 60 mm x 280 mm	

סין תוצרת

**אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפולון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).**

תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ13 סימנים, סימנים 4 ו 5- מציינים את החודש, 6 ו 7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר.  
היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.